Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

XIV.—ANTWURT VND KLAG MIT ENTSCHULDIGUNG DOCTOR MURNERS WIDER BRU°DER MICHEL STIFEL.

Th. Murner, the great opponent of Luther and one of the most interesting characters of the Reformation period, is unduly overshadowed by his great antagonist, Martin Luther, just as Wallenstein is by Gustavus Adolphus; and what Schiller wrote about Wallenstein: "Von der Parteien Hass und Gunst verwirrt schwankt sein Charakterbild in der Geschichte," is equally true of Murner.

It is to be regretted that *Lessing* did not carry out his intention of devoting a "Rettung" to Murner in order to free him especially from the imputation of having written merely for the purpose of making money. That he did not underestimate Murner's importance for the study of the history of those times, is shown by his remark: "Wer die Sitten der damaligen Zeit kennen will, wer die deutsche Sprache in allem ihrem Umfange studieren will, dem rathe ich, die Murnerschen Gedichte fleissig zu lesen. Was die Sprache Nachdrückliches, Derbes, Anzügliches, Grobes und Plumpes hat, kann er nirgends besser zu Hause finden, als in ihnen" (Scheible, *Kloster*, IV, 579).

For the first details about Murner's life we are indebted to G. E. Waldau, who published in 1775 his *Nachrichten über Thomas Murners Leben und Schriften.*

More recently Murner has found several biographers. In 1879 K. Goedeke attempted an "Ehrenrettung" Murner's in the introduction to his edition of Murner's *Narrenbeschwörung;* but, as is likely to happen in such cases, Goedeke went too far in his eulogy of Murner. In the same year there appeared a more important contribution on Murner by Charles Schmidt in the second part of his *Histoire de l'Alsace littéraire.* In my opinion this is the most just and objective presentation of Murner's life and works which we possess.

Within the last few years G. E. Kawerau has published two articles on Murner in the *Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte* (*Thomas Murner und die Kirche des Mittelalters*, Halle, 1890, and *Thomas Murner und die deutsche Reformation*, Halle, 1891). Although Kawerau has made a careful study of the sources, yet he himself admits that his contributions do not afford the student of literature an exhaustive biography of this strange and remarkable Franciscan. Nor can Ernst Martin's article on Murner in the *Allgemeine deutsche Biographie* satisfy the demands of the student of literature.

Many points, especially concerning the latter part of Murner's life, remain obscure. Nothing, however, has been a greater puzzle to most of his biographers than the fact that this very bitter opponent of the Reformation has translated into German Luther's most powerful attack upon the Catholic Church, his *De Captivitate Babylonica Ecclesiae Praeludium*.

The original edition of Murner's translation like most of his works has become very rare. However, this translation has been embodied in modernized form in the Leipsic and Altenburg editions of Luther's works, and also in that of Walch. The new Weimar edition contains only the Latin original with, however, frequent references to Murner's translation.

Luther himself remarks about this translation in his *Antwortt deutsch Mart. Luthers vff Koenig Henrichs von Engelland buch*, 1522 (Weimar edition, VI, 488): "Wiewohl ich das Licht nicht scheu, hat mirs doch nichts gefallen dasz es verdeutschet ist, aus der Ursach, dasz es mein giftiger feind than hat, mich zu schänden, und gar selten troffen wird, was ich selb nicht verdeutsche."

Murner alludes to this translation in his work *Ob der Künig vsz engelland ein lügner sey oder der Luther*, Straszburg, 1522, where he remarks (ed. Scheible, 898): "Das er (Luther) aber sagt ich hab im die babilonisch gefencknisz verdeutschet in zu° schenden, daz gestand ich, ich hab aber seine wort nit gefelscht mit eincherlei vnwarheit, dan allein sein lateinische wort nach

meinem vermügen zu° deutsch gesprochen; ist im das selbig bu°ch zu° schanden, so hat er sich selber geschent vnd nit ich, dan ich seins bu°chs kein macher, sunder ein dalmetsch gewesen bin."

This statement of Murner seems to be plain enough, but in spite of it we read in the last monograph on Murner by Kawerau (*Th. Murner und die deutsche Reformation*, page 37): "Man hat bekanntlich aus dieser Thatsache (Murner's translation of Luther's *De Captivitate Babylonica*) eine zeitweilige Hinneigung unseres Franziskaners zur Reformation folgern wollen, und man darf, wie mir scheint, diese Annahme nicht ohne weiteres von der Hand weisen. Aber immerhin ist in dieser Frage manches dunkel, so dass man über Vermutungen schwerlich hinaus kommen wird."

Additional light is shed upon this question by another of Murner's writings that has escaped his biographers up to this time and it is to be hoped that this will put an end to all further conjectures with reference to his translation of Luther's *De Captivitate Babylonica Ecclesiae Praeludium.*

After "Bru°der Michael Styfel Augustiner von Eszlingen" had published his pamphlet *Von der Christförmigen, rechtgegründten leer Doctoris Martini Luthers, ein überusz schön kunstlich Lyed, sampt seyner neben vszlegung*,[1] in which he glorifies the great Reformer by comparing him to the angel in *Revelation* (14, 6), Thomas Murner came out, in the spring of 1522, with his *Ain new lied von dem vndergang des Christlichen glaubens*,[2] in which he summed up once more all that he had to say against the new doctrine. W. Kawerau, in his work, *Thomas Murner und die deutsche Reformation*, comments upon this *lied* as follows: "Man spürt in diesen Versen wirklich etwas wie eine tiefe innere Erregung, und er findet für diese bewegte Empfindung einen so kraftvollen und lebendigen Ausdruck, dass hier in einer bisher von ihm nie erreichten Weise Inhalt und Form harmonisch zusammenklingen. Zwar wird

[1] Cf. Goedeke, *Grundriss*[2], II, 223.

[2] Cf. Scheible, *Kloster*, IV, 667 ff.; Uhland's *Volkslieder*, II, 906 ff.

auch hier der Eindruck durch die Ausdehnung des Gedichts einigermassen beeinträchtigt, doch scheint mir immerhin dieses Lied 'von dem Untergange des christlichen Glaubens'[1] mit das Bedeutendste zu sein, was in jenen bewegten Tagen aus dem gegnerischen Lager in volkstümlicher Form wider Luther und die Reformation gesagt und gesungen worden ist. Und vor allem ist das für das Lied von Vorteil, dass Murner hier von jeder persönlichen Polemik sich freihält. Wohl ist die sachliche Beziehung auf jene Stiefelsche Schrift[2] unverkennbar, aber nirgends wendet er sich direkt gegen ihn, sondern giebt nur dem Ausdruck, was an Klagen und an Befürchtungen die Herzen aller Anhänger des Alten bewegen musste."

Janssen also in his *Geschichte des deutschen Volkes seit dem Ausgang des Mittelalters*, II, 124 f., has words of high praise for this publication of Murner's. No doubt Murner was deeply in earnest when his muse inspired him to this production and it shows him at his very best.

This *lied* was paraphrased by Stifel in a pamphlet entitled *Wider doctor Murners falsch erdicht lyed*,[3] the tone of which, to use Kawerau's expression, is throughout "von ungeschlachter Derbheit."

Murner found it necessary to reply to this attack and published in 1522 "vff den abent der geburt Marie" (Sept. 7) his *Antwurt vnd Klag mit entschuldigung wider bruᵒder M. Stifel*, of which, according to Goedeke, there is only one copy in existence, the one in the British Museum (3905, d. 106). So far as I can see, none of the biographers of Murner, neither Waldau, Kurz, Goedeke, Ch. Schmidt, nor Kawerau have had access to this pamphlet. This fact alone would be excuse enough for its republication. But it is especially valuable, because Murner refers in it once more to his translation of Luther's *De Captivitate Babylonica*.

[1] Cf. also Janssen, *Gesch. d. deutsch. Volkes*, II, 125 ff.
[2] *Von der Christförmigen, rechtgegründten leer Doctoris Martini Luthers*, etc.
[3] Cf. Goedeke, *Grundriss*², II, 223. [4] *Ibid.*, II, 218 (39).

His words are: "*des bezüg ich mich vff das buᵒch der babilonischen gefencknis, daz ich selbs vertütschet hab, vff das doch der gemein Christ sehe vwer gotz lesterung vnd schendung der heiligen sacrament.*"

There cannot be any doubt whatever that it was *not* the intention of Murner to help the cause of the great Reformer by this translation, but to injure it. I therefore fully endorse Knaake's remark in Vol. 6 of the Weimar edition of Luther's works: "Luther sollte dem Volke, das den Gehalt seiner Schrift nicht zu prüfen vermochte, als Empörer wider die Kirche und ihre Satzungen erscheinen; es war so in der That darauf abgesehen, '*ihn zu schänden.*'"

II.

Antwurt vnd klag mit entschuldigung doctor Murners wider bruᵒder Michel stifel weyt von eszlingen daheim | vff das stüfel buᵒch so er wider meyn lied gemachet hat | darusz er des lieds den rechten thon erlernen mag.

[Reprinted from a copy in the British Museum.]

—*Von bruᵒder*—

[A₁b.] Zuᵒ allen stifelen des deutschen lands.

ES verwundert mich ir wolgeschmierten vnd hochgeliderten stifel des deutschen lands | daz ir mir nit zuᵒ guᵒtem verstanden haben | vnd vff genumen | daz ich doch einmal froᵉdenreich ein lied gesungen hab | vnd ich doch nie kein verdrusz oder miszfallen gehabt hab | ob man vch stifel zuᵒ rosz oder vff dem land brucht in dem kat vnd dreck mit vch vmb zuᵒ gon | vnd mit namen also feindlich anrennen vnd vberfallen on all | erlangte recht vber mich | vnd vnbewaret ewerer eren on alle absagung vff mich der maszen angreiffen | brennen vnd rauben | mit nagel | feür vnd eiszen ꝛc. wider vermügen vnd tenor der guldin bullen. So ich aber in gantzer hoffnung bin daz ir wolgeschmirten stifel nit alle schuld daran haben | oder dises

—*Michel stifel*—

feindlichen anlauffens antweders kein wissen tragt | oder follen bericht | wil ich vch mit disem brieff den vollen handel zu° berichten nit vorhalten. Es hat ein vngeschmirter fischerstifel die bei vns zu° den gro°bsten sein ein lied gesungen in bru°der veiten thon | wie es im nit vmb ein har fel | wie der luther ein engel sei | vnd sein kunst stieb vber berg vnd dal | vnd hab doch fleisch vnd bein | als ob dy engel menschen weren auch wie er die gschrift nach fisierung abseiget vnd kein fledermüsz fo°rchtet | auch wie weit iherusalem worden sei | mit fleisziger bit daz in got erho°r bisz er ein glück erschleich | gu°te suppen vberkum | dan man koch im ietz biter ko°cht | auch wie sein hertz mit sünden schertzet vnd sei im der rüw ein schimpf vnd spot | vnd wie sein seel geschwertzet [A_2a] sei got sol sie im mit ru°ten fegen oder mit besen dan ich sunst nüt wiszt wamit man sie fegen künt | daz ir auch des vbel geliderten stifels natur gantz erkennen | git er sich in obgenantem lied selbs also zu° erkenen | wie er sich in gu°tem spar vnd geil sei in bo°sem | vff falscheit far | die warheit feil trag daz sein syn eigne wort vnd kuntschaft die nim ich an | vnd weiter sei sein sel gestrekt vff lust vnd hellisch ru°sz | vnd wie got alles gu°t verdriesz ꝛc. mit fil andern worten keim menschen sunder einem stifel wolgebürent | lut seiner eignen hantgeschrift die noch vorhends ist | wie wol durchsudelt vnd geschriben in der druckerei | doch bei mir behalten allen stifelen zu° gu°tem vnd zu° eren. Nun het aber ich ie vermeinet | so es den stifelen erlaubt were zu° singen | es wer vff daz minst mir alsz einer katzen | vnd drachen | auch des babst geiger vnd einem narren wie mich dan diszes hertz liebes druts | früntliches vnd holtseligs stifelin nennet der gleich zu° singen | vnd fro°lich zu° sein nit verbotten | vorab von denen die zu° eszlingen sein so weit von mir | die ich auch mit meinem singen nit erdo°ube | so beid mein par stifel | die ich von Venedig gebracht hab | vnd des besten corduanischen leders sein | mich täglich daz liedlin haben geho°rt in meiner stuben singen | vnd nie kein wort dar zu° gesagt haben | es wer

mir auch in mein gedanck nie kumen daz die stifel ein verdrus solten daran gehabt haben | ich wil der pantoflen geschweigen | doch so er vermeint ich thu° als ein aff waz ich von andern sehe daz vnderstand ich auch | gefelt mir danocht wol vnd kitzlet mich daz er mir den breisz gibt | das ich bas singen kan dan er | dan er zu° end seins bu°chs mein lied [A_2b.] den meisteren beuilcht mir daz krentzlin zu° geben | vnd ich mein affenspil an dem besten vszgericht hab. Ist mein fürnemen | euch wolgeliderten stifel ein bericht zu° geben | der vnbillicheit so mir von disez fischerstifel zu°gemessen wirt vnd den selben euch perso°nlich zu° erkennen geben | das ir weiters mit im wiszt zu° handlen nach glegenheit der sachen.

Erstlich nent er sich bru°der stifel | da sagt er fast war an | dan yeder stifel hat ein bru°der | so ir doch ein par sein müszen | in dem sinn verstond auch in | dan wa ir in also verstünden daz er sant Augustinus orden ein bru°der wer so ist es nit war | dan sie in veriagt haben vsz dem orden kan ich wol gedencken nit vmb sein vnschuld.

Zu° dem anderen | schreibt er sich von eszlingen das ist auch war | dan die stat ist im verbotten darumb mu°sz er dar von sein vnd nit darinnen.

Zu° dem driten fragt er mich warum ich so blind gang in der heiligen geschrift | ich mein er sei als wol ein nar als ich daz er nit weiszt daz es der augen schuld ist | so einer blind ist.

Zu°m fierden bin ich schon wie er wil | ein katzen kopf so fahe ich doch kein müsz | ein drach | so ersticht mich doch sant Jerg nit | ein esel | drag doch kein seck zu° der mülin.

Zu° dem fünften fragest du mich was ich die christenheit heisz | wan ich lutherisch wer | so sprech ich es wer die versamlung des luthers mit sampt noch zweien oder dreien die hinder dem ofen bellen ewangelisch sein | nüt dan die warheit liegen vnd vffrierige freiheit ersüftzen | wider. 31. (?) christlicher künigreich | aber was ich für die Christenheit halt wil ich dir sagen als bald ich vsz der badstuben kum.

[A_3a.] Zu° dem VI. schiltest mich als ob ich nit wiszt was die fürsten von des luthers sachen hielten ich bin nit in irem

rat gewesen | doch haben sie ein edict zu° wurms laszen vsz gon mit sampt dem keiser vnd allen stenden des reichs was ieder sol vff den luther halten vnd sein anhang. So hat auch der babst ein bull lassen vszgon | was man von seiner leer halten sol | aber ich find in beiden brieffen wenig oder nüt gu°tz von dem luther | glaub auch nit das die fürsten anders schreiben | dan reden und halten.

Zu° dem VII. das der bapst | die bischo°ff | des gleichen andre mer geistlichen oberkeiten mit mir | die lüt vber reden | durch vns selig zu° werden | in darreichung ires geltz das sie in der massen falscher hoffnung als dieb stelen | lasz ich den babst vnd sie selber verantwurten. Aber für mein person | so semliche dieb bisz her nit eerlosz erkant noch gewesen sein | lasz ich es auch beru°wen.

Zu° dem VIII. des babsts kron betreffen | glaub ich alsz auch war ist | das solche zierden nit seiner personen | sunder der gantzen cristenheit ist | die im solche kron nit werden lassen zucken on gro°szer keichen dan bisz her gewesen ist.

Zu° dem IX. das ich gesagt hab wie Johannes. XXX. iar nach der vffart Christi sein ewangelium beschriben hab | der vnder Domitiano dem keiszsr in pathmos ist verurteilt worden | vnder Nerua wider in ephesum kummen ist | bisz vff trianus[1] zeiten gelebt hat LXVIII. iar nach dem dot Christi. Neũntzig iar alt worden ist | vnd der letst ist gewesen zu° schreiben | vnder allen ewangelisten | gang in die rechten schu°l vnd erlern waz ich gefelet hab | sag (A_3b.) ich daz | wil ich es auch mit sicherheit den stifelen fürhalten.

Zu° dem X. das der babst in dem ewangelio nit erstiftet sei | glaub ich nit | warumb stat dan petre weid mein schaff vnd vff dich wil ich mein kirch ersetzen | vnd dir geben die schlüssel des himelreichs | ia ich hab es vergessen wie ir sagen das petrus die gemein heiszet | ist das war | so heiszt stifel ein alt pantzer | dan man schlüft auch darein als wol als in einen stifel.

Zu° dem XI. das ich als ein drach gifftig sei | dan ich wider den luther geschriben hab mit vorhaltung meines namens vnd

[1] Read: traianus.

verborgenlich | daz ret kein frum man von mir dan ist mein nam nit in anfang der büchlein gemeldet gewesen | ist er doch zu° end angezeigt bekantlich vnserm gnedigsten herren vnd fürsten einem bischoff von straszburg | betzüg ich mich vff sein fürstliche genad.

Zu° dem XII. als ich sing wie der keiser üwerer achtung kein aduocat sei | meinstu daz im solch ampt der aduocation in krafft meins ewangeliums zu°ho°r vnd gebür | vnd nit vsz dem ewangelio cristi. Er schreibt sich ein aduocaten der kirchen frag in darumb wa her im daz ampt kume | er würt dir es wol sagen | vnd geho°rt weder stifelen noch pantoflen zu° | den keiser seiner empter zu° rechtfertigen.

Zu° dem XIII. daz ich ein ander ewangelium hab dan ir | daz magstu wol sagen | dan daz mein rat zu° friden | daz vwer zu° vffru°r | daz mein zu° gu°ten wercken | daz vwer allein zu° glauben ob schon die werck in dem werck hoff schlieffen | daz mein zu° vndertho°nen der oberkeit | daz vwer dem babst sein recht zu° verbrennen | vnd nüt vff den keiser vnd alle sein gebot vnd (A_4a.) gesatz zu° geben daz mein glauben heilige vnd gemeine christenheit | daz vwer an wenig vffrierigen | vnd mit namen an den karsthansen | der den würt zu° bern mit den fersen bezalet | vbereylet ward zu° burgdorff den wolfs beltz mu°st geben | ich geschweig des frumen vnd blinden edelmans von dieszbach ꝛc. daz sein vwers ewangeliums ewangelisten | so des meinen sein matheus lucas marcus iohannes | die vweren karsthans | kegel hans gugel fritz | zwen bauren im schweitzer land ꝛc. vnd hennen diebolt mit der leren deschen.

Zu° dem XIIII. daz ich als ein blu°t hund den keiser wider vch reitz | die ir habt gezügnis des heiligen geists | vwer blu°t hund von dem der keiser schreibt daz er wel sein hend in priesterlichem blu°t weschen | der luther der mag ein solcher anreitzer sein | dan des gleich hat kein man von mir ie geho°rt | das ir aber zügnis haben des heiligen geists | der richter sol zügknis rechtfertigen vnd nit die parthen. Quia nescit homo si gratia aut odio dignus sit.

Zu° dem XV. Ob es vnbillich sei daz der keiser dem babst die füsz küsze | las ich sie beid der sach eins werden | mein liebes schwartzes stifelin welcher den anderen küsz vnd wa | der vberigen sorgen hab ich kein.

Zu° dem XVI. ob auch die patriarchen | cardinäl vnd bischo°ff | recht oder vnrecht weiden. Ich setz es vff das bo°szest das sie vbel weiden | vnd ir blo°de vnd scham entdecken | sag an du schentlicher sun vnd bo°ser Cham | warumb verdeckestu nit vnd beweinest die bo°sze deins vaters mit sem vnd iaphet | sunder sagest daz spo°tlich deinen brüdern | darum würt dir die verflu°chung cham zu° teil werden.

(A$_4$b.) Zu° dem XVII. sag vnd klag ich daz die gemein kein pfarer zu° erwelen hat | sunder der bischoff wie paulus schreib Ti. 1. darumb hab ich dich zu° Creta gelassen daz du in allen stetten priester ersetzest ꝛc. aber ir lutherschen achten leider wenig vff die leren Pauli | nur wie fil kegels hans kegel werff.

Zu° dem XVIII. du meinst got hab die weiszheit den gelerten entzuckt | vnd den kleinen die gegünet | vnd got hab vch ein mund geben dem all vwere sünd nit mügen widersprechen das ist alles vff die XII. botten geret | denen ir vch vergleichen | ich sihe es aber weder an heilikeit noch an der leren wem ir gleicher sehen dan vli von stauffen | ritter peter vnd doctor greiffen von baszel | vnd den hurry vnd ku°ntz fucker von Augspurg.

Zu° dem XIX. Fragest mich was die zierd der christenheit sey | sag ich ein alt wamesz | das dannocht vch nümmer als wol an stadt als ein nüwes.

Zu° dem XX. ich sing von dem glauben das der selbig sei der christenheit lob vnd herlicheit | so sprichstu ich mein da mit wie man den babst trag | drei kronen vff setz | vnd die füsz küsse. Als ich sihe so bist du ein nar vnd dar zu° ein got das du mir sagen kanst was ich mein | wie fast ich doch mein meinung mit worten[1] vszdruck.

Zu° dem XXI. ich sing die mesz die sol nüm gelten in dem leben noch in dem dot | fragest du mich wer das sag | gib ich

[1] Text: vorten.

ein antwurt | der Luther in dem bu°ch (de missa priuata abroganda) lisz das selbig stoltz büchlin | dem selbigen thu° stifel an | das es sich nit verwüste. Sol die mesz kein opfer sein | warum sprach cristus das thu°nd in meiner [A_5a.] gedechtnis | was solten sie thu°n daz er det | aber er opffert den sein dot ho°ret zu° dem nachtmal wie der Luther vnd paulus spricht | daz der dot zu° dem testament ho°re.

Zu°m XXI.[1] Ich sag daz ir die sacrament schelten sprichst du ich dieg vch gewalt vnd vnrecht | ir loben sie als sigel der selikeit. so wil ich vch ein wider ru°f thu°n | vnd sag daz ir sie nit allein schelten | sunder fünff gar ab thu°n | vnd zwei allein den andern zu° schanden lassen bleiben | *dez bezüg ich mich vff das bu°ch der babilonischen gefencknis* | *daz ich selbs vertütschet hab* | *vff das doch der gemein Christ sehe vwer gotz lesterung vnd schendung der heiligen sacrament.*

Zu°m XXII. daz wir schmeher seyen der go°tlichen gschrift geston wir nit | sunder wir hassen vch allein darum daz ir vch der heiligen geschrifften miszbruchen | vnd mit verru°chtem leben daz frum euangelium fürwenden | vnd mit euangelischer leer alles daz liegen wa mit ir vmb gond | als des *luthers lügenbu°ch* offenlichen anzeigt | daz ich vch *bald* wil zu° handen stellen.

Zu°m XXIII. daz wir all pfaffen sein | vnd doch kein orden oder weihe haben | wie ich sing vnd der luther lert | kumt vnser lieplichs stifel ho°szlein daher vnd spricht | murnar du meinst daz ein orden zu° sein | so man sant franciscen regel gelobt ho°rt nur doch daz schwartz stifelein wie es mir mein meinung vszlegt | ich mein wie der luther sagt wir sein all pfaffen vnd pfeffin | ob wir schon die ordnung daz selbig sacrament nit haben | dan er das für ein sacrament verwürft | so spricht stüfelin ich mein sant franciscen orden | ich mein holtzschu° | so meint er stifel | doch sein sie beide gu°t in dem dreck mit vmb zu° gon.

(A_5b.) Zu° dem XXIIII. fragst mich wie ich daz verstand | die stül ston vff den bencken | verstand ich also daz die men-

[1] Should be: Zu°m. XXII.

schen solten reden vnd nit die wüsten stifel | der wagen vor dem rosz | daz verstand ich | den wagen für die gemeinen christen | vnd stifelin für ein zuckro°szlin | das blitzt vmb den wagen wan vnd wo es wil | oder stifeli halt ich für daz rosz da got selber vff sasz an dem palm tag | wie kan ich einem wüsten stifel gro°szer eer an thu°n (quia omnia viuentia non viuentibus proponuntur).

Zu° dem XXV. sprichstu man sag me von mir dan ich wene | ich wil mein vnschuld wa es mir gebürt bekant machen | aber der menschen zungen hab ich nit in meinem gwalt.

Zu° dem XXVI. Fragst du mich ob ich nit der selbig murnar sei der zu° straszburg gepredigt hat | man mu°sz daz ewangelium nit weiter glauben dan als fer die kirch das annimpt. Ja ich bin der selbig nar | was wilt du mir dar vmb kromen | sant Augustin hat mich das gelert predigen | vff den ich mer halt dan vff XIII. par roter stifel.

Zu° dem XXVII. Als ich sing von christlicher heilikeit da mit die sacrament vermeinen die vns der türck laszt wa er vber vns herschet sprichst du ich mein des babst heilikeit | wer ist doch der schu°macher der solchen stifel gemachet hat | der also eigentlich sagen kan was ich vermeine | doch mein ich gret müllerin iargezeit | so sagt mir stifelein von dem sübenden | vnd welcher von sübnen sagt der pfeifft gern ꝛc.

Zu° dem XXVIII. Du legst mir zu° | das ich glaube in ein heilige kirch vnd schiltest das für ein abgo°terey. Sag ich das ich glaub in die heilig kristlich kirch | vnd da uszen (A_6a.) auch | dar neben der kirchen[1] | oben vnd vnden dardurch vnd wider hindurch | was wilt du mir zu° lon darumb geben | du kanst mich darumb nit blaw furtzen.

Zu° dem XXIX. Das ich aber vnszer liebe fraw ie ein metzen oder ein madunnen genant hab | das hat nie kein man von mir ie geho°rt | vnd bezüg mich des vff die mu°ter gotes an meinem letsten end | daz ich daran vnschuldig bin.

Zu° dem XXX. Alles anders so in deinem stifel büchlei stadt | wie ich zu° Freiburg. Augspurg ꝛc. hab müssen bald entrin-

[1] Text: birchen.

nen | mit filen zu°gelegten vnwarheiten | das wil ich für alle stifel kumen in allem dütschen land | vnd ist es sach das sich deren eins | ia das minst erfint | so wil ich selber ein grober fischer stifel sein | wan ich schon ein rodt par breut schu°ch wer.

Wil damit mein eer verantwurt haben vor allen stifelen dütscher nation | das sie mit diszem stifel weit von eszlingen da heim | dan er nümer dar kumen darff | reden | in anhalten | das er mich doch auch lasz singen wan ich fro°lich bin | alsz wol alsz ich im gune zu° singen von grundt meinesz hertzen. Ich wolt das er mir solt in meiner kefig singen | vnd solt ich im schon den hanffsomen bezalen also gern ho°r ich in singen. Ist er dan so gu°t lutherisch vnd ewangelisch | sol er mir billich als seinem stifel bru°der der freüden auch gunnen | oder er kum zu° mir so wellen wir stifelen vnd katzen zu° sammen singen.

Doch so bit ich in das er mich nit mer einen naren heisz es thu°t mir wee in meim bauch | vnd gewin das krimen (A_6b.) dar von. Damit genad dir got meyn aller liebster stifel vnd danck dir got deiner ewangelischen | lutherischen | vnd christlichen leren | sie sol ob got wil wol an mir erschiessen bit dich dar bei | wan *mein groszer luthrischer nar* zu° dir kummen würt | du wollest in früntlich empfahen | den ich im fil beuolhen hab von der stifel wegen dich zu° berichten | doch wisz das ein grosser sterbent des vichs bei vns ist | vnd würt das leder wolffel werden | das würt vns stifellen zu° gu°tem kumen ꝛc.

Vszgangen von doctor Murner vff den abent der geburt Marie in dem iar. 1522.

ERNST VOSS.